

Kafanova Olga, docteur ès lettres

LIEU D'ACTIVITÉ

Directrice du département de communications interculturelles à l'Université de la flotte fluviale et de la marine de Saint-Pétersbourg (Russie) ; pendant 2000-2009

était Directrice du département de Philologie Romane et Germanique à l'Université de Tomsk, (Russie)

DOMAINES DE RECHERCHE

Littérature française du XVIII^e et du XIX^e siècles, littérature comparée, histoire de la littérature russe du XVIII^e et du XIX^e s., l'œuvre de George Sand.

- Membre de l'association « Amis de George Sand » (France)
- Membre de George Sand association (USA)
- Membre de l'Union des germanistes russes (Russie)
- Membre de la société internationale de Tourguéniev.

✿ **Thèse de candidat** sous la direction du professeur Ju. D. Lévine (L'Institut de la Littérature russe de l'Académie des sciences de Russie) *N.M. Karamzin comme traducteur* » (1981)

✿ **Thèse de doctorat** (soutenue à l'Institut de la Littérature russe de l'Académie des sciences de Russie, S-Pétersbourg) *George Sand et la littérature russe au XIX^e siècle. (Mythes et réalité): 1830–1860* (1999).

✿ Auteur de plus de 200 publications parmi lesquelles

Monographies :

- *George Sand et la littérature russe du XIX^e siècle. (Les mythes et la réalité.) 1830-1860* Tomsk, 1998; – 410 p.
- *George Sand en Russie. La bibliographie des traductions russes et des matériaux critiques en russe (1832-1900)*. Moscou : IMLI RAN, 2005. – 590 p. (En collaboration avec M.V. Sokolova ;
- *La littérature dans la synthèse des arts. La Ville et Le Jardin comme texte*. (En collaboration avec V. Domanski, K. Charafadina). Saint-Pétersbourg, éd. USPTD, 2010.– 363 p.

Articles :

- « Le georgesandisme russe » // *Maîtres des esprits et de la mode. Le nom étranger comme modèle succédané de vivre*. SPb. : « Science », 2003. p. 104–143 (Russie).
- « La George Sand russe ». Pour le bicentenaire de l'écrivain. (Le premier article) // *Messenger de l'université pédagogique de Tomsk. Série : Sciences humaines (Philologie)*. 2004. № 3 (40). p. 5–12. (Russie)

- « George Sand sur l'Olympe littéraire russe ». (Pour le bicentenaire de l'écrivain) // Actes du III^e colloque scientifique de toute la Russie *La littérature russe dans l'espace culturel actuel* (les 4 et 5 novembre 2004). Tomsk : Éd. de l'Institut pédagogique de Tomsk, 2005. p. 232–241. (Russie)
- La musique et ses fonctions dans le roman de George Sand *La Dernière Aldini // George Sand et les arts*. Actes du colloque international organisé du 5 au 9 septembre 2004 par l'association «Château d'Ars, Centre du Romantisme». Clermont-Ferrand: Presses universitaires Blaise Pascal. 2006. p. 183–197. (France).
- La femme et la littérature russe dans les années 1920 (Le mythe soviétique de George Sand) // *Le XX^e siècle. Les années vingt. De l'histoire des relations internationales de la littérature russe*. Saint-Pétersbourg : « Science », 2006. p. 89–107.
- « Pouchkine et George Sand : un discours créateur » in *Sur les origines du roman domanial // Messenger (Vestnik) de l'Université d'État de Tomsk*. 2006. Juin, № 291. Série « Philologie » p. 81–88. (Russie)/
- « L'autobiographie de George Sand comme texte dialogique, dans la réception russe du XIX^e siècle » // *Geschichte und Zeitlichkeit. Histoire et temporalité*. Internationales pluridisziplinäres Kolloquium George Sand zum Bicentenaire 2004. Bielefeld, Aisthesis Verlag, 2007. S. 155–169. (Allemagne).
- « Un destin étrange d'un des romans vénitiens de George Sand en Russie » // *Images de l'Italie dans la littérature russe*. Actes du colloque international italo-russe des 19 et 22 septembre 2007. Novosibirsk–Tomsk. 2008. p. 463–479. (Russie).
- « George Sand, Flaubert et Tourguéniev : discussion esthétique transculturelle » // *Histoire(s) et enchantements. Hommages offerts à Simone Bernard-Griffiths*. Clairmont-Ferrand (France): Presses Universitaires Blaise Pascal, 2009. p. 79–93. (France).
- « *Lucrezia Floriani* de George Sand et la révision de la conception d'une femme déchue en Russie » // *Marginalité dans l'œuvre de George Sand*. Études reunites et présentées par Pascale Auraix-Jonchière, Simone Bernard-Griffiths et Marie-Cécile Levet. Clermont-Ferrand, 2012. p. 193–203. (France).
- « La réception de l'œuvre de George Sand en Russie: hier et aujourd'hui » // Cahiers. Ivan Tourguéniev. Pauline Viardot. Maria Malibran. Paris, № 28, 2012. *George Sand et l'amitié. Autour de Flaubert, Tourguéniev et Pauline Viardot*. p. 2–29. (France).
- « Elena Gan et ses deux filles comme phénomène culturel » // *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*. Études réunies et présentées par Rodolphe Baudin et Olga Kafanova. Clermont-Ferrand, 2012. p. 279–290. (France).
- « La Théâtralité dans le roman *La dernière Aldini* : Jeux et masques » // *Écriture, Performance et Théâtralité dans l'œuvre de George Sand*. Actes du colloque de Santa Barbara. 2014. Grenoble. p. 355–366.